

Le journal de La Courneuve

regards

Jacques-Brel invité

Pour la Semaine de la presse, des lycéens ont collaboré à ce numéro.



N° 425 du jeudi 2 au mercredi 15 avril 2015



Au service du public

P.7

EMPLOI DES JEUNES
Les forums pour trouver un job d'été ou une formation.

P.5 ET 6

FESTIVAL
À la Rencontre des jonglages, douze spectacles gratuits.

P.11

INITIATION
Les élèves font leur premier pas en danse contemporaine.

P.13

AGENDA
Musique, cinéma... les rendez-vous à ne pas manquer.

P.15

www.ville-la-courneuve.fr





Fabrice Gaboriau

Quand le jazz est là

Le 24 mars, la compositrice Eve Risser et son White Desert Orchestra ont donné un concert jazzy à l'occasion du festival Banlieues Bleues. Sur les planches d'Houdremont, les élèves de CP et de CE1 de l'école Charlie-Chaplin ont accompagné le chœur du CRR 93.

Casquettes customisées

Le 18 mars, à la Maison de la citoyenneté, les enfants de La Courneuve, et notamment les membres du Conseil communal des enfants (CCE), ont participé à un atelier de customisation de casquettes. Munis de gros feutres Posca, ils ont exprimé leur créativité.



Virginie Salot

La Courneuve au temps des bidonvilles

Le 20 mars, le cinéaste Jérémy Gravayat a invité la population à échanger autour de son livre-journal, *Atlas*. Illustré d'archives, le document retrace l'histoire du logement à La Courneuve, des bidonvilles aux HLM, en passant par les cités de transit. Le livre-journal est disponible à la Maison de la citoyenneté.



Jean-Michel Sicot

LE NOUVEAU BUREAU DE M. GALLET



Soulecié/Iconovox



J.-M. S.

Gilles Poux,
maire



V. S.

Rencontre percutante

Le 19 mars, les percussionnistes-jongleurs du *Maputo-Mozambique* ont rencontré les élèves percussionnistes du Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve.



Fabien Narritsens

Mory en grève

Depuis le 19 mars, les salariés du centre de distribution du transporteur routier MoryGlobal sont en grève contre la suppression de 2 150 postes sur toute la France. Le tribunal a prononcé la liquidation judiciaire.



V. S.

53^e anniversaire

de la fin de la guerre d'Algérie. Le 19 mars, les élus et les habitants se sont recueillis au cimetière des Six-Routes en hommage aux victimes.

Vive le service public

« Le samedi 11 avril prochain, nous inaugurerons le nouveau Pôle administratif et la médiathèque Aimé-Césaire.

C'est un événement. Pour plus d'une raison. C'est d'abord la preuve que notre ville peut se réinventer et s'embellir à partir de ce qu'elle est, de son histoire, de son envie d'aller de l'avant.

Vous pourrez constater par vous-mêmes le travail remarquable des architectes, des entreprises, celui des services communaux et communautaires, qui ont permis une transformation réussie et de qualité de l'ancienne usine Mécano.

Ainsi, dès la mi-avril, vous pourrez venir accomplir vos démarches administratives dans un espace tout simplement beau, ouvert, accueillant et moderne. Vous pourrez accéder à une médiathèque riche de lectures et de sons à découvrir, d'animations et de rencontres à partager.

Cette inauguration concrétise également notre volonté de créer un vrai centre-ville, qui prend vie autour d'équipements culturels et administratifs, confortés bientôt par la reconstruction de notre Centre municipal de santé, face à Mécano.

Ouvrir Mécano, c'est enfin, et surtout, une manière indiscutable d'affirmer en actes : "Vive le service public." Et cela, ce n'est pas rien. C'est un acte de résistance, face à ceux qui voudraient transformer les services publics en "parts de marché à gagner". C'est aussi un acte qui donne à voir un autre avenir que celui d'austères réductions de dépenses publiques, pourtant si utiles aux habitant-e-s.

Ouvrir Mécano, c'est notre fierté, celle des Courneuviennes et des Courneuviens. Alors, le 11 avril, retrouvons-nous pour fêter cela ensemble, comme il se doit. »

Les rédacteurs des articles estampillés sont les élèves de la seconde 3 du lycée Jacques-Brel, qui travaille sur un projet d'éducation aux médias tout au long de l'année. Cette belle aventure est le fruit d'un partenariat avec le Clemi de Créteil (Centre de liaison de l'enseignement et des médias d'information) qui accompagne les professeurs en charge du projet, grâce à des formations et à des rencontres fructueuses avec des professionnels des médias. Depuis le mois de septembre, accompagnés d'un binôme de professeurs et de leurs professeurs documentalistes, les élèves de la seconde 3 découvrent la pluralité des médias, en décryptent le langage et développent des compétences d'écriture journalistique. Ils remercient chaleureusement l'équipe du journal *Regards*, pour leur avoir permis de participer à la rédaction d'un de leurs numéros, monsieur Gilles Poux, maire de La Courneuve, pour son accueil cordial et madame Christine Thiébot, proviseure du lycée Jacques-Brel, pour son soutien constant. ● Les professeurs





Thierry Ardouin / Tendence floue

Élections départementales

Les voix des citoyens

Les 22 et 29 mars, les citoyens ont été appelés aux urnes pour élire leurs conseillers départementaux. Voici les résultats du canton La Courneuve-Dugny-Le Bourget.

STÉPHANE TROUSSEL RÉÉLU, LA GAUCHE L'EMPORTE DANS LE 93

Les binômes de la gauche (Front de gauche, Parti socialiste) sont en tête au second tour des élections départementales en Seine-Saint-Denis. Très bien réélu sur le canton La Courneuve-Dugny-Le Bourget (61,44 %), le président sortant Stéphane Troussel devrait retrouver son siège lors de la première séance du Conseil départemental de Seine-Saint-Denis. ●



Stéphane Troussel et Zaïnaba Saïd-Anzum, aux côtés d'André Joachim et de sympathisants, se sont réjouis à l'annonce des résultats du second tour par le maire.

J.A. T.F



Jean-Michel Sicot

Au soir du 22 mars, le dépouillement des bulletins de vote.

TOUS LES RÉSULTATS DU CANTON PREMIER TOUR

Inscrits : 25 186 – Votants : 9 691 (37,5 %) – Exprimés : 9 379 (36,3 %)

- 1 – Nasreddine Yahya (SE) et Mebrouka Hadjadj (SE) : 832 voix (8,9 %)
- 2 – Céline Leclerc (SE) et Samir Kherouni (SE) : 212 voix (2,3 %)
- 3 – Corinne Cadays-Delhorme (FG) et Seyffedine Cherraben (FG) : 1 383 voix (14,7 %)
- 4 – Séverine Levé (UMP) et Jacques Godard (UDI) : 1 895 voix (20,2 %)
- 5 – Stéphane Troussel (PS) et Zaïnaba Saïd-Anzum (PS) : 3 240 voix (34,5 %)
- 6 – Thierry Cumps (FN) et Helen Gamotea (FN) : 1 817 voix (19,4 %)

SECOND TOUR

Inscrits : 25 186 – Votants : 8 901 (34,5 %) – Exprimés : 8 279 (32,1 %)

- 1 – Séverine Levé (UMP) et Jacques Godard (UDI) : 3 192 (38,6 %)
- 2 – Stéphane Troussel (PS) et Zaïnaba Saïd-Anzum (PS) : 5 087 (61,4 %)

Les résultats bureau par bureau sont téléchargeables sur le site de la ville : <http://goo.gl/DC80Qb>

La répartition des sièges au Conseil départemental

Front de gauche : 10	UDI : 2
PS : 10	UMP : 6
PRG : 1	Divers droite : 10
DVG : 1	
EELV : 2	

Jeunesse

Un job pour cet été



Entretien avec Olivier Sakouvogui, membre du Point d'information jeunesse.

REGARDS : Un job d'été, à quoi ça sert ?

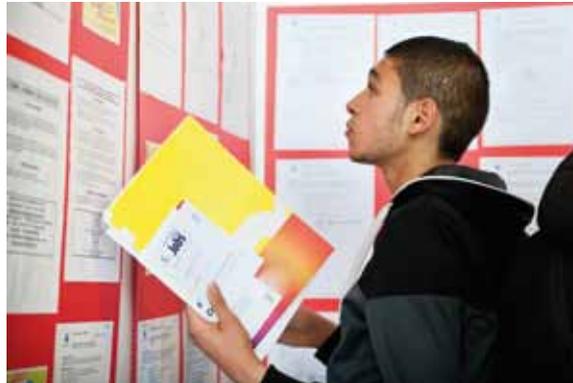
OLIVIER SAKOUVOGUI : Ces opportunités de travail pour les jeunes de plus de 18 ans permettent à la plupart des postulants qui sont étudiants de gagner un peu d'argent de poche durant les grandes vacances, mais aussi de découvrir le monde professionnel et de se responsabiliser.

R. : Comment en trouver un à La Courneuve ?

O. S. : Vous pouvez vous rendre à plusieurs forums. Les Quartiers de l'alternance se tiendront le 8 avril, de 9h30 à 13h, allée du Progrès. Puis, le Forum des jobs d'été aura lieu dans la salle des fêtes de l'Hôtel de ville le 14 avril, de 15h à 19h, et le 15 avril, de 9h30 à 16h30.

R. : Qui sera présent pendant ces deux forums ?

O. S. : Le département Emploi insertion de Plaine Commune en partenariat avec la Maison de l'emploi sera aux Quartiers de l'alternance. C'est la première année



Virginie Salot

À vos CV ! Grâce aux forums de l'emploi, vous allez pouvoir décrocher un job pour cet été.

que nous accueillons ce forum. Pour les jobs d'été, nous sommes les pilotes de cette initiative avec le service Ressources humaines et la Maison de l'emploi. ● **Propos recueillis par Mohamed Elouazzani, Divin Nakavoua, Hasham Ullah**

LA COURNEUVE PLAGE

Savez-vous que c'est l'événement qui suscite le plus d'intérêt et de demandes de la part des jeunes pour un job d'été ? En effet, la ville propose des postes d'agents polyvalents et d'animateurs. L'édition 2015 se déroulera du 11 juillet au 9 août. Les CV et lettres de motivation sont à déposer en mairie avant le 17 avril.



V.S.

Rencontre citoyenne

Qu'en pensez-vous, monsieur le maire ?



Gilles Poux a reçu des lycéens qui lui ont posé toutes les questions qu'ils souhaitaient et ils ont rédigé deux articles.

Une ville en mouvement

Ils l'ont d'abord interviewé sur le tramway et sur les travaux dans le centre-ville.

La Courneuve offre une gamme très variée de transports en commun. Le tramway roule actuellement à 15 km/h alors qu'il devrait circuler à 18 km/h. L'amélioration des conditions de transport prendra du temps et devrait être effective en 2019. Il était temps. À sa mise en service en 1992, le tramway, prévu pour transporter 30 000 usagers par jour, en comptait déjà 50 000. Aujourd'hui, on atteint 150 000 passagers. Selon Gilles Poux, la prolongation

de la ligne 7 du métro jusqu'au Bourget est par ailleurs nécessaire ainsi que celle de la ligne 12 jusqu'aux Six-Routes où la gare du Grand Paris Express sera installée. Depuis dix ans, La Courneuve a connu de nombreuses avancées et ce n'est pas fini ! Les Six-Routes vont changer de physionomie grâce à la construction de logements, de routes ou une meilleure liaison entre les 4 000 Sud et les 4 000 Nord, et le centre-ville. L'entreprise Babcock va également se transformer. Toutes les décisions concernant le centre-ville seront prises dans les deux ans qui viennent. Gilles Poux aimerait enfin que La Courneuve bénéficie des infrastructures envisagées dans le cadre de la candidature de Paris pour les Jeux olympiques de 2024. ● **Chelali Ines, El Khaddar Malika, Nezzar Sonya, De Almeida Alexandra**



V.S.



Gilles Poux a reçu les lycéens à la mairie, le 18 mars.

Soutien collège Jean-Vilar

Le maire a réitéré son soutien aux professeurs du collège Jean-Vilar, mobilisés afin de sensibiliser parents, élèves et Académie sur les difficultés rencontrées par les collégiens.

Ce collège était dans le réseau Éclair, les équipes pédagogiques ont imaginé des projets pour accompagner les élèves vers la réussite en menant un travail spécifique sur le décrochage scolaire. Ces jeunes professeurs sont vraiment investis, mais le risque qu'ils se lassent existe, ce qui favorise leur turnover et fragilise le climat du travail », explique le maire. L'État ne donne pas assez d'argent pour l'éducation en Seine-Saint-Denis. Le rythme est trop lent, les vrais enjeux ne sont pas posés. « Il faut que les professeurs, les parents, les élus et, à un certain niveau,

les élèves réfléchissent collectivement pour construire une réponse », poursuit-il. « L'Éducation nationale reproduit les inégalités de la société et ne corrige rien. En ce qui concerne les réseaux d'aide maternelle et élémentaire, les moyens ont été divisés par trois ces quatre dernières années. Le problème est ici la maîtrise de la langue française. L'enfant dont les parents ne parlent pas français rencontre des difficultés particulières : il sert d'interface entre sa famille et les enseignants, alors que ce n'est pas son rôle », conclut Gilles Poux. ● **Inès Chelali, Naomi Mukoko, Sonya Nezzar**

Rendez-vous

Cap sur l'embauche

Besoin d'un travail ou d'une formation ? Rendez-vous aux Quartiers de l'alternance pour rencontrer les différents acteurs de l'emploi et de la formation.

L'initiative Les Quartiers de l'alternance, proposée par Plaine Commune depuis 2010, pourrait plaire à plus d'un Courneuvien. Le 8 avril prochain, en plein cœur du centre-ville, plusieurs acteurs professionnels, dont les organismes de formation et les entreprises du territoire, proposeront contrats de professionnalisation et d'apprentissage en alternance. Tous les secteurs d'activité et les niveaux de formation seront représentés : du bâtiment au commerce, du CAP

au Master 2. L'alternance permet de se familiariser avec le monde professionnel tout en continuant à se former et à obtenir des diplômes reconnus. De précieux sésames qui valorisent l'expérience sur le terrain. Associée avec le service Jeunesse de La Courneuve, cette initiative sera aussi l'occasion de découvrir des offres de jobs d'été. N'oubliez pas d'emporter vos CV. ● Isabelle Meurisse

Quartiers de l'alternance, le 8 avril, allée du Progrès, à côté du cinéma L'Étoile, de 9h30 à 13h.



Noces d'or et de diamant

Vous souhaitez célébrer vos noces d'or (50 ans de mariage) ou de diamant (60 ans) lors d'une cérémonie officielle en mairie ? Inscrivez-vous au centre communal d'action sociale avant le 30 juin au 01 49 92 61 00. Votre livret de famille ainsi qu'un justificatif de domicile (quittance de loyer, facture de téléphone ou d'électricité) vous seront demandés.

La CPAM ouverte tous les jours

Nous vous annonçons début mars que le maire avait envoyé à Nicolas Le Bellec, directeur général de la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM), un courrier pour dénoncer la fermeture fréquente de l'espace accueil-services de l'antenne située avenue du Général-Leclerc. Gilles Poux semble avoir été entendu puisque que la CPAM est désormais ouverte tous les jours depuis deux semaines.

Comité vélo

Les Courneuvien sont invités à participer à la réunion de lancement d'un comité vélo, le mercredi 15 avril à 18h30, à la Maison de la citoyenneté. Adjointe déléguée aux transports et aux déplacements urbains, Zaïnaba Saïd-Anzum souhaite créer une instance de concertation pour promouvoir la place du vélo en ville et ses atouts en termes de santé et d'environnement.

PORTRAIT CITOYEN

Jennifer Régent, chanteuse militante

Elle aurait pu embrasser une carrière de chanteuse mais elle a préféré se consacrer à sa vie de famille et au milieu associatif.

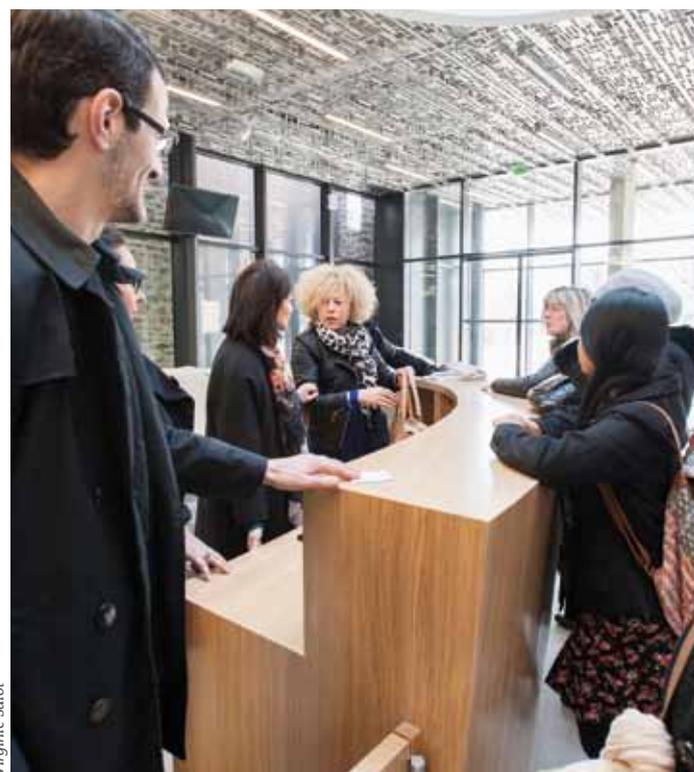
Le chemin de la célébrité lui semblait tout tracé. Un père compositeur et interprète. Une tante (Jane Fostin) qui a connu le succès avec son groupe Zouk Machine. Sa première scène à 13 ans à La Courneuve. Ses premières séances de studio à 16 ans. En 2004, à 22 ans, elle signe avec Virgin. Mais le single produit par Passi ne verra jamais le jour en raison de la crise de l'industrie du disque. « Il fallait que je rentre dans une case. J'étais une Noire de 22 ans, je devais donc faire du R'N'B pour les jeunes des cités. Cela m'a dégoûté du milieu. J'ai décidé de prendre du recul pour me consacrer à ma vie de famille », confie Jennifer, qui avait pourtant le potentiel pour faire une belle carrière et une magnifique voix d'alto qu'elle exerce depuis son plus jeune âge. « Tout le monde savait que Jane Fostin était ma tante. Dès la maternelle, on m'a donc demandé de chanter ». De retour à la maison, la demoiselle s'amusait à enregistrer les morceaux de la radio « pour poser sa voix dessus. » Plus de vingt ans plus tard, notre Courneuvienne de 33 ans est reconnue par les professionnels : tournée de Christophe Willem, participation au festival Banlieues Bleues aux côtés de Craig Harris en tant que choriste en 2009. Mais Jennifer préfère se tenir à l'écart des projecteurs, chante « pour donner du plaisir aux gens et transmettre des émotions ». En se produisant dans les restaurants, les mariages ou les baptêmes pour interpréter ses artistes favoris : Stevie Wonder, George Benson, Whitney Houston... Transmettre. Un mot qui revient souvent dans sa bouche. En tant qu'artiste donc, mais aussi en tant que professeure de chant avec les jeunes de la future comédie musicale à l'espace jeunesse Guy-Môquet. « La musique permet de libérer certains ados timides. Je leur dis : "N'ayez pas peur de votre voix, vous réussirez à la longue à la contrôler. Vous apprendrez à articuler, à parler plus fort, cela vous servira plus tard pour prendre la



parole en public ou passer des entretiens.» Des cours que Jennifer donne aussi à l'association Kréyol qu'elle a rejointe pour « promouvoir les traditions et cultures antillaises. » « On travaille sur l'esclavage et la traite négrière. Je voulais connaître l'histoire de mes ancêtres pour l'apprendre à mes enfants. En métropole, on est des Antillais, là-bas, on nous appelle des Négropolitains. Beaucoup sont un peu perdus. Pour savoir qui on est, il faut savoir d'où on vient. » ● Julien Moschetti

L'ancienne fabrique devient service public

Mécano, bâtiment emblématique du patrimoine et des luttes industrielles de la ville, va connaître une nouvelle vie, une nouvelle destinée. Près de 5 000 m², répartis sur trois niveaux, accueillent le Pôle administratif et la médiathèque Aimé-Césaire.



Le personnel découvre le hall du Pôle administratif.

C'était un pari fou et aujourd'hui c'est une réalité, un choix audacieux, une belle histoire qui conjugue le passé au présent ; la transformation de Mécano, c'est l'affirmation d'une urbanité actuelle qui s'appuie sur le patrimoine industriel. Mécano est le nouveau lieu pour la culture et le service public. Le pôle administratif facilitera les démarches et offrira un meilleur accueil. Désormais, toutes les demandes, carte d'identité, inscription à l'école ou sur les listes

électorales, pourront être faites au même guichet. Fini les modulaires, usagers et salariés découvriront des salles plus modernes, plus agréables et plus confortables. Les espaces extérieurs n'ont pas été oubliés, ils ont fait l'objet d'une attention particulière : côté sud la promenade plantée met en valeur la façade historique, côté nord un jeu de dalles minérales invite le public à cheminer d'espaces en espaces. Rendez-vous le 11 avril à 11h pour l'inauguration. ● Pascale Fournier

Quarante ans après la fermeture de l'usine et la lutte de ses ouvriers, Mécano reprend du service.



V. S.

UN PEU D'HISTOIRE

« L'industrie française doit beaucoup à Mécano »

Créée en 1912 par deux Mosellans, Paul Faber et Maximilien de Jaunez, cette fabrique est spécialisée dans l'outillage de précision (tarauds, forets, fraises, alésoirs). Elle s'installe en 1914 à La Courneuve et se développe durant la Première Guerre Mondiale. Les ateliers et bureaux sont conçus par l'entrepreneur et architecte Émile Ambaud. La halle, aujourd'hui transformée en médiathèque et centre administratif, est le témoin parfait de cette expansion continue durant tout le conflit. Les ouvriers et ouvrières y effectuaient des tâches de façonnage, de trempage et de rectifications des forets hélicoïdaux. En 1916, l'usine compte 219 salariés, ouvriers et ouvrières en mécanique, et 650 en 1918. En 1916, dans le Jura, Paul Faber fonde les Acieries de Champagnole, pour fournir le matériau nécessaire à son usine de La Courneuve. Les aciers de Champagnole sont des métaux spéciaux de marque Mécano. Toute l'industrie française a recours à ces outils de précision dont la réputation dépasse rapidement

l'Hexagone et qui permettent de multiplier par dix le rendement du travail. La production s'exporte dans le monde entier. Sur une publicité pour l'entreprise, un lanceur de javelot projette une mèche dans les airs et l'on peut lire : « Les outils Mécano La Courneuve Seine France sont lancés dans le monde entier. » Les deux cours centrales sont remaniées, surélevées et surmontées des frontons actuels dans les années 1930. Le site se densifie dans les années 1940 et 1950 et maintient une activité importante, faisant travailler 400 à 500 personnes. L'usine qui compte 800 ouvriers et employés en 1972 est rachetée par le groupe Marine-Firminy. Après une fusion et une réorganisation en 1974, le groupe de Wendel prend le contrôle de Marine-Firminy et annonce un plan social en 1977 qui aboutit à l'occupation, puis à la fermeture de l'usine la même année. Le 26 décembre 1980, la municipalité de La Courneuve achète le site et conserve par la suite la halle de pesage, la grande halle et les bureaux. ● Jean-Michel Roy



Claude Bost, 90 ans

« Je suis né à Mécano »

« Mon père a travaillé à Mécano jusqu'à ses 65 ans. Il a été contremaître, puis chef d'ateliers. Il y a rencontré ma mère. L'usine de métallurgie a fait très tôt partie de ma vie. Je suis né à Mécano, dans la maison de rapport, au 36, avenue de la République. J'ai moi aussi intégré l'usine après mon service militaire. J'ai travaillé un an et demi sur la plus grosse machine de l'atelier, qui servait à rectifier les mèches métalliques sur leur longueur. Avec mon binôme, nous sortions 1 600 mèches en une journée. C'était un beau travail. Je gagnais bien ma vie, je peux le dire. Mais j'avais envie d'extérieur, d'air. Dans l'usine, nous sentions l'huile de coupe. Il y en avait d'énormes mares sur le sol. Depuis que je suis en retraite, il m'arrive de faire visiter Mécano, de renseigner sur le patrimoine industriel de La Courneuve, une ville que je n'ai jamais quittée. Je suis heureux d'assister aujourd'hui à la transformation de l'usine. Le squelette du bâtiment d'époque a été conservé, c'est un bel ouvrage. » ● Propos recueillis par Isabelle Meurisse

La médiathèque Air



Tous les habitants sont conviés à l'inauguration de la médiathèque de La Courneuve pour découvrir cet espace de culture et de loisirs.

Cette structure culturelle se trouve à la place de l'ancienne usine métallurgique Mécano, en centre-ville, fermée depuis 1977. Son immense surface de 3000 m² est répartie sur deux étages qui sont destinés au grand public. Le rez-de-chaussée s'ouvre sur un accueil très convivial avec ses canapés et sa machine à café. On y trouve également un coin dédié au travail comportant des bureaux et dix-huit ordinateurs. Toujours au rez-de-chaussée, un espace « atelier » sera réservé aux groupes scolaires et aux associations, qui y disposent même d'une cuisine. Les usagers pourront emprunter des DVD, mais aussi les regarder sur place grâce à des postes de télévision. Au rayon musique, ils découvriront de nouvelles technologies comme les fauteuils SonicChair, conçus pour écouter des albums sans déran-

ger les autres. Le premier étage présente une vaste collection de romans, de bandes dessinées, de magazines pour tous les âges, une salle comportant douze ordinateurs et une magnifique terrasse avec tables et chaises colorées. Le premier étage réserve aussi une belle surprise aux usagers passionnés de jeux vidéo. L'espace *gaming* donne en effet accès à plusieurs consoles de jeux : Wii U, PS4 et XBOX ONE. Vous devrez vous inscrire à l'avance. Le nom de la médiathèque lui a été donné en souvenir d'Aimé Césaire, homme politique et homme de lettres français très important. Elle fait par ailleurs partie d'un projet de rénovation urbaine qui consiste à transformer des structures industrielles à l'abandon en bâtiments modernes conservant la mémoire du passé. ●

Malika El Khaddar, Alexandra De Almeida, Sonya Nezzar



« Offrir les qualités de confort actuelles tout en respectant l'environnement »

Entretien avec Véronique Tastet, architecte du cabinet Flint, en charge du projet Mécano.



La terrasse ensoleillée de la médiathèque.

Pierre Le Tulzo - Plaine Commune

REGARDS : Comment avez-vous abordé la réhabilitation de l'usine Mécano ?

VÉRONIQUE TASTET : Il s'agissait de préserver la mémoire et l'originalité architecturale de l'édifice à pilastres de meulères et à corniches de briques, inspiré du modèle américain des *daylight factories* (« usines à la lumière du jour »). Mais l'idée était aussi d'ajouter des fonctions au bâtiment, de lui offrir toutes les qualités de confort actuelles en respectant les critères environnementaux. Il

fallait aussi prendre en compte le fait que le site est exposé aux nuisances sonores, à cause de la proximité de la ligne de RER et de l'autoroute. Face à ces enjeux, nous avons choisi un principe de « boîte dans la boîte » : l'intérieur du bâtiment existant est totalement évidé et de nouveaux volumes viennent s'y glisser.

R. : Quelles ont été les contraintes du projet ?

V.T. : Il pose la double problématique de la continuité et de la mutation du patrimoine industriel. La principale

difficulté a été d'adapter une volumétrie conçue pour un usage industriel à une fonction tertiaire pour le pôle administratif et culturelle pour la médiathèque. Le bâtiment existant était fragile, parfois abîmé, cela a demandé un travail précis de préservation pour ne pas tomber dans une remise à neuf trop artificielle, ce qui allait à l'encontre de notre volonté. La capacité de mutation du site est réaffirmée, sans pervertir son identité, sa mémoire. ● Interview Isabelle Meurisse

Aimé-Césaire se livre



Virginie Salot

50 000

documents, BD, mangas, journaux, romans, CD, DVD, revues sont à la disposition gratuite des Courneuvien.

Que la lumière soit



V.S.

Une œuvre auto-alimentée en énergie...

La Ville a donné carte blanche à Véronique Joumard, une artiste de renommée internationale qui explore les thèmes de l'énergie, de la lumière et de l'espace. Ses dispositifs, installations et peintures invitent le visiteur à expérimenter physiquement son environnement. Le *Halo du Mécano* est une œuvre poétique qui joue avec la lumière et le vent. Orientée vers le Sud, la façade du bâtiment reflète la lumière du soleil. Pour mettre en valeur cette ancienne usine emblématique de l'histoire ouvrière de la ville, l'artiste a recouvert de feuille d'or les cartouches de ses deux frontons. Une éolienne de 12 mètres aux pales également recouvertes d'or alimentera des LED qui illumineront l'enseigne du bâtiment au gré du vent. ● Julien Moschetti

11
avril
INAUGURATION

INAUGURATION MÉDIATHÈQUE

Rendez-vous à 11h sur le parvis récemment aménagé pour assister au spectacle *Water on Mars* dans le cadre du huitième festival Rencontre des Jonglages, suivi d'un verre de l'amitié et d'un concert interprété par les membres du CRR 93. De 13h30 à 17h, visite de la médiathèque Aimé-Césaire. À 18h45, pour clôturer le festival littéraire de Seine-Saint-Denis *Hors Limites*, Véronique Aubouy tentera de résumer le roman de Marcel Proust, *À la Recherche du temps perdu*, en une heure. ●

AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME, SES COMBATS

Aimé Fernand David Césaire naît en 1913 à la veille de la Grande Guerre, en Martinique. Reçu à l'École normale supérieure, il enseigne en Martinique et écrit beaucoup. Il rédige de nombreux poèmes, comme *Cahier d'un retour au pays natal* en 1939, des pièces de théâtre parmi lesquelles *Et si les chiens se taisaient*, publiée en 1958, des essais, le *Discours sur la négritude* notamment en 1987, ou la biographie de Toussaint Louverture en 1962. Au début des années 1930, avec Léopold Sédar Senghor, il est surtout à l'origine du concept de « négritude », une culture commune aux populations noires du monde qui rassemble l'ensemble de leurs valeurs, en s'opposant à la colonisation et à la domination occidentale. Cet engagement le conduit à exercer des responsabilités politiques. Il est député de la Martinique et maire de Fort-de-France de 1945 à 1993. Il meurt en Martinique en 2008. Césaire a joué un rôle fondamental dans la culture française et francophone. ● Cécile Cheng



V.S.



V.S.



LA COURNEUVE 93120 - 1 BIS RUE BEAUFILS

COPROR VEND

PROMOTEUR ET RENOVATEUR IMMOBILIER

Dans un immeuble en cours de rénovation
(Parties Communes)

A 3 min du RER B

Appartements du 2 pièces au 4 pièces

Tél. : 01.58.05.36.13/06.18.64.52.58 - Mail : c.demolliens@copror.fr




TARIF HORAIRE
à partir de **9,75€***

2ADPD Services

Le service à domicile en toute tranquillité

Nous avons la solution à vos problèmes de :

- Aide aux personnes âgées
Toilette, repas, habillage, garde à malade
- Ménage, repassage
Entretien de la maison, tous travaux ménagers.
- Jardinage et Bricolage
- Garde d'enfants
Individuel, partagée, à temps complet ou partiel
- Sortie d'école, de crèche
Aide aux devoirs
- Soutien scolaire

50, Avenue du président Wilson • 93210 La Plaine Saint-Denis
Tél : 01 48 32 73 82 • Port. : 06 95 87 98 36 • Fax : 09 85 73 50 25
Email : contact@2adpdservices.fr • Site internet : www.2adpdservices.fr

Siret : 790 668 255 00017 - APE : 8810A - Agrément N° : SAP790688255

État civil

NAISSANCES

JANVIER

• 20 Adel Sadia • 25 Elsa Jouglieue

FÉVRIER

• 1 Abd Bouaichaoui • 1 Hassan Djavidouine
• 2 Abinaya Suppiah • 2 Omar Lahraoute
• 3 Bilel Lourini • 7 Shannon Janvier • 7 Varuneja Puvanesan • 10 Eshal Malik • 10 Rayad Soilihi
• 12 Malak Boudlale • 16 Tahina Charif Hamidou
• 19 Johann Salomon • 20 Hénoc Zhu • 21 Sajid Iqbal
• 21 Youssef Ben Aïssa • 23 Mayaz Akter • 23 Neïla Karouia • 24 Muhammet Celik • 28 Imerane Fofana

MARS

• 1 Sumaya Based

DÉCÈS

• Parinbanou Yssouf Madou • Jean Bosekola • Yamina Chahmi • Claudine Debuissou • Serge Giard • Adam Chaïbi • Sukhdev Singh • Mahdjouba Bousseksou • Radmila Mitic • Claudette Tournet • Goulssanbanou Hassanaly Ramdjee • Italia Faccenda • Domininique Trohay

Numéros utiles

URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15.

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél. : 01 43 11 77 30. • Place du Pommier-de-Bois.

SOS MÉDECINS

Urgences 93 • Tél. : 01 48 32 15 15

CENTRE ANTI-POISON

Tél. : 01 40 05 48 48 • Hôpital Fernand-Widal.

ANTENNE ALZHEIMER

Tél. : 06 21 21 39 35 ou 06 21 21 39 38.

MAIRIE Tél. : 01 49 92 60 00.

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h ; samedi de 8h30 à 12h. Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens : 0 800 54 76 98 (appel gratuit).

SOLITUDE ÉCOUTE Tél. : 0800 47 47 88.

PLAINE COMMUNE Tél. : 01 55 93 55 55

• 21, avenue Jules-Rimet, 93218.

COLLECTE DES DÉCHETS Tél. : 0 800 074 904

(numéro vert : appel gratuit depuis un poste fixe).

DÉPANNAGES EDF : 0 810 333 093

• GDF : 0 810 433 093.

MARCHÉ COUVERT DES QUATRE-ROUTES

• Les mardis, vendredis et dimanches matin.

ACCOMPAGNEMENT ET TRANSPORT

DES PERSONNES ÂGÉES

Tél. : 01 71 89 66 15. Chaque mardi et vendredi.

PHARMACIES DE GARDE LE DIMANCHE :

• Pharmacie du Soleil de 9h à 19h - 35, avenue Paul-Vaillant-Couturier Tél. : 01 48 36 27 51
• Pharmacie du Marché de 9h à 19h - 48, avenue Paul-Vaillant-Couturier Tél. : 01 48 36 77 95

PHARMACIES DE GARDE

• DIMANCHE 5 AVRIL 2015

Pharmacie du Marché - M. Rey Coquais Maxime
48, av. Paul-Vaillant-Couturier
93 120 La Courneuve - Tél: 01 48 36 77 95

• LUNDI 6 AVRIL 2015

Pharmacie du Marché - M. Saim Arezki
4, rue Ernest-Prevost - 93300 Aubervilliers
Tél. : 01 48 39 13 51

• DIMANCHE 12 AVRIL 2015

Pharmacie Des 4 Chemins - M. Bodokh
74 avenue Jean-Jaurès 93500 Pantin
Tél: 01 48 45 73 71

Permanences des élus

M. LE MAIRE, Gilles Poux, reçoit sur rendez-vous.

Comment l'obtenir? Soit en passant remplir un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit en adressant un courrier à Monsieur le maire à l'Hôtel de ville.

MME LA DÉPUTÉE, Marie-George Buffet, reçoit le deuxième lundi de chaque mois sur rendez-vous au 01 42 35 71 97.

M. LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL, Stéphane Troussel, reçoit chaque vendredi de 14h à 17h.

Prendre RV: stephane.troussel@ville-la-courneuve.fr

LES PERMANENCES DES ÉLUS DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

ONT REPRIS, à l'hôtel de ville chaque mercredi et

chaque jeudi de 16h à 18h. Sans rendez-vous.

Horaires d'ouverture des services municipaux

du lundi au vendredi : 8h30-12h et 13h30-17h.

Attention : le pôle administratif est fermé le mardi matin, pour préparer l'ouverture de Mécano.



Marché des 4 routes

ATTENTION !

Nous vous rappelons que pendant les travaux, déplacement de la halle alimentaire sur le stade Daniel Fery

Angle avenue Paul Vaillant Couturier / rue Marcelin Berthelot
à 200 m en direction du Bourget




MARDI • VENDREDI • DIMANCHE

Trois jours en apesanteur

La huitième Rencontre des jonglages mettra à l'honneur le meilleur de la création actuelle, les 10, 11 et 12 avril. Au programme : vingt spectacles, soixante artistes, une création collective, des concerts !

Il faudra du temps pour que le jonglage soit autant subventionné que le théâtre ou la danse. La reconnaissance de notre art passera aussi par le développement de la pratique amateur», confiait Thomas Renaud à Regards en janvier. Quelques mois plus tard, le nouveau directeur de la Maison des jonglages a mis sa pierre à l'édifice en programmant la création collective *10000 ans de chasse aux phoques*. Cette création *in situ* clôturera le festival en beauté le dimanche soir sur une place de la Fraternité scénographiée pour l'occasion par les deux architectes de l'Atelier du double M. Autre innovation cette année, cinq équipes artistiques sont invitées à exposer leurs projets en cours devant un jury de professionnels le samedi à 14h. Cette présentation sera suivie de quatre petits et moyens formats de jeunes auteurs.

Scène conventionnée « L'une des missions principales du festival est de soutenir la jeune création jonglée », explique Camille Le Falhun, chargée de la communication et des actions culturelles à la Maison des jonglages. Une mission qui devrait être renforcée dans les années à venir puisque le lieu est depuis cette année labellisé « scène conventionnée Jonglage(s) » par la Drac, en partenariat avec le Centre culturel Jean-Houdremont. Cette reconnaissance ne remet pas en cause le parti pris pluridisciplinaire du festival. La programmation 2015 fait d'ailleurs la part belle à des créations qui allient jonglage et musique. Notamment *4X4 Ephemeral Architectures*, de la compagnie Gandini Juggling (*lire ci-contre*), et *Ceci n'est pas un urinoir*, du collectif Martine à la plage, en avant-première. Autre moment

fort du festival, le spectacle *Water On Mars* que vous pourrez découvrir gratuitement samedi (format court) et dimanche : « Ces trois artistes font partie des meilleurs jongleurs du monde, précise Camille Le Falhun. Ce sont des fous furieux avec une énergie dingue. Vous allez en prendre plein les yeux ! » Quant au collectif G. Bistaki que l'on avait découvert avec un format court lors de l'ouverture de la saison culturelle, il présentera en avant-première une création foutraque et déjantée. Au programme : quatre hommes armés de pelles et vêtus de costumes blancs qui déambuleront dans les rues ! ● Julien Moschetti

www.maisondesjonglages.fr



Vincent Vanhecke

Chaussons et massues

À l'affiche, deux spectacles de jonglage inédits témoignent de l'effervescence de la création actuelle.



4X4 Ephemeral Architectures, à ne pas manquer, le 11 avril, au centre Jean-Houdremont.

Deux spectacles seront présentés en avant-première. La création collective *10000 ans de chasse aux phoques* réunira soixante jongleurs professionnels et amateurs. Pour participer à cette représentation, il suffit de remplir un questionnaire sur le site Internet de la Maison des jonglages. La seule condition requise est de savoir jongler avec trois objets minimum. Autre spectacle très original, *4X4 Ephemeral Architectures*, de Gandini Juggling. C'est en effet la première fois que quatre danseurs de ballet et quatre jongleurs seront réunis sur scène. La Maison des jonglages encourage tous ces artistes à vivre de leur passion, qui est aussi leur métier. Enfin, certains spectacles du festival se dérouleront à l'extérieur pour attirer le public. ● Ruddy Koffi, Lorenzo Simonutti, Nassim Lassadi, Adam Zaouia et Amine Bessaoudi

Égalité

Sports de filles, sports de garçons

Boxe anglaise

Les championnes du ring

Plusieurs talents du Ring courneuvien, le club de boxe anglaise de la ville, ont participé au Championnat de France. C'est le cas de la jeune Béa, l'une des deux seules femmes du club, qui en est à sa troisième participation consécutive. L'ambiance dans la salle est agréable et calme ; les adhérents se connaissent et les nouveaux venus s'intègrent très bien. Pour le coach, le Ring, c'est comme une famille. Dans la salle d'entraînement, sur un grand tableau, sont affichées les photos de tous les adhérents depuis les débuts. ● Mathieu Ciftci et Jérémie Azevedo

Entraînements du lundi au vendredi, de 18h30 à 20h30.
Le Ring courneuvien, centre sportif Jean-Guimier, 25, sente de la Souche.



Mathieu Ciftci et Jérémie Azevedo

Football américain

Les pionnières

Le football américain est un sport peu pratiqué en France et rares sont les clubs qui comptent une sélection féminine. Le Flash a relevé le défi et créé sa première équipe de femmes en 2012.

Dans un premier temps, les jeunes femmes de 17 à 25 ans, jouant dans différents clubs, ont été regroupées au sein du CDFA (Comité départemental football américain) pour former une équipe. Cinq coaches du CDFA 93 les ont encadrées. Aujourd'hui, On ne compte que deux équipes féminines en Seine-Saint-Denis, d'où la difficulté d'organiser des tournois. Le Flash ne baisse pas les bras et espère trouver de nouvelles recrues. Pourquoi pas au lycée ? Pour fêter leur 31 ans, le club et le lycée Jacques-Brel ont mis en place un partenariat avec des classes de seconde. Pour découvrir ce sport et avoir envie de s'inscrire, les lycéens ont pu être initiés au football américain et au cheerleading. ● Julien Hu, Kadir Yildirim et Mathieu Ciftci

Le Flash, 124, rue Anatole-France.
Accueil du lundi au vendredi,
de 10h à 17h.



Yann de Fonck

Boxe

Interview coup-de-poing

De plus en plus de Courneuviennes pratiquent des sports dits « masculins ». C'est le cas d'Ijlal Hamda, 35 ans, membre du Derek Boxing. Elle répond à toutes nos questions.



Anaëlle Mundala

REGARDS : Boxer avec des hommes, ça ne vous dérange pas ?

I.H. : Non, c'est une super expérience car cela nous apprend à nous affirmer face à eux et à nous défendre.

R. : Lors des

entraînements, êtes-vous avantagées par rapport aux garçons ?

I.H. : Oui, nous sommes un peu mieux protégées. En début de combat, les coaches leur disent de faire attention à nous.

R. : Pourquoi avez-vous choisi la boxe, sport typiquement masculin, et pas une autre discipline comme la danse ?

I.H. : J'ai commencé ce sport à 19 ans, je suivais des entraînements physiques très complets qui m'ont donné le goût de la boxe. Et puis, les sessions se font en musique, ce qui rend l'ambiance agréable.

R. : Pourquoi avoir choisi La Courneuve ?

I.H. : Je trouve le Derek Boxing plus avantageux que les clubs des autres villes. À Saint-Denis où j'habite, les cotisations ne sont pas abordables pour moi.

R. : Combien de femmes font partie du club et à quel âge peut-on commencer ?

I.H. : Nous sommes dix. Le club accueille les filles à partir de 6 ans. Il y a en fait trois catégories : les 6-13 ans, les 13-18 ans et les plus de 18 ans. ● Interview Anaëlle Mundala

Entraînements les lundi, mercredi et jeudi de 19h à 21h30 et le samedi de 11h30 à 13h30. Derek Boxing, gymnase Béatrice-Hess, 43, avenue du Général-Leclerc.

Hip-hop

« La danse est un sport universel »

À La Courneuve, beaucoup de filles pratiquent la danse, mais les garçons sont de plus en plus nombreux à s'inscrire dans les associations, comme en témoigne Mohamed Conde, adhérent de Muzik Art & Co : « Pour moi, c'est un art, une forme d'expression. C'est bien plus qu'une passion. Je fais ce que je veux avec mon corps, la seule limite est mon inspiration. Au début, j'ai eu un peu de mal à travailler avec les filles, parce qu'elles étaient à fond dans leur univers féminin. Mais je me suis habitué et je trouve même que c'est amusant d'être mélangés, filles et garçons. La danse est un sport universel ! » ● Naomie Mukoko



Entraînements le lundi de 18h30 à 20h, le mercredi de 18h à 20h30, le jeudi de 18h à 20h et le samedi de 12h30 à 13h30. Muzik Art & Co, Boutique du Quartier de la Tour, 7, avenue du Général-Leclerc.

Résultats sportifs

Week-end des 21 et 22 mars

FOOTBALL AMÉRICAIN

- Championnat de France Élite, Argonautes – Flash : 26-15.
- Championnat de France Juniors, Lycans – Flash : 0-34.

FUTSAL

- Seniors masculins, division honneur, Champs A. Futsal – La Courneuve : 6-6.
- Seniors masculins, division honneur région, La Courneuve – Val-de-Bièvre : 5-3.
- Seniors masculins, Coupe Paris Ile-de-France, Sèvres – La Courneuve : 0-10.

FOOTBALL

- Seniors masculins, 1^{re} division, Audonienne USM – La Courneuve : 2-1.
- -17 ans, 1^{re} division, La Courneuve – Montreuil : 14-1.

BASKET-BALL

- Seniors masculins, nationale 3, Dourges – Union Saint-Denis/La Courneuve/Les Lilas : 82-39.
- Seniors masculins, honneur région, Stade de Vanves – La Courneuve : 81-63.

TAEKWONDO

- Open de Rouen. Médailles d'or : Ilyana Monge, Gaëlle Guéganic, Wylhem Losange, Inès Benhranou.
- Médailles d'argent : Chaima Mohamedi, Maryam Bennabraed, Warda Benmonsour, Ryan Bensalem, Siré Bathily.
- Médailles de bronze : Dounia Berkouch, Loïc Zhou.

Week-end des 28 et 29 mars

FOOTBALL

- Seniors masculins, 1^{re} division, La Courneuve – La Noue (forfait) : 5-0.
- -17 ans, 1^{re} division, La Courneuve – Stains : 1-1.

FUTSAL

- Seniors masculins, 1^{re} division, La Courneuve – Noisy-Le-Sec : 13-1.

BASKET-BALL

- Seniors masculins, honneur région, La Courneuve – Mauloise Basketball : 89-83

TAEKWONDO

- Open d'Alsace. Médaille d'argent : Célia Hebbar.
- Médailles de bronze : Wylhem Losange, Laura Dias.

Rendez-vous sportifs

4 avril

FOOTBALL AMÉRICAIN

- Championnat de France Élite, Flash – Cougars. Stade Géo-André, à 19h.

FUTSAL

- Seniors masculins, division honneur, La Courneuve – Roissy en Brie. Gymnase Béatrice-Hess, à 16h.

- Seniors masculins, 1^{re} division, La Courneuve – Noisy le grand. Gymnase Béatrice-Hess, à 14h.

BASKET-BALL

- Seniors masculins, honneur région, La Courneuve – Bussy. Gymnase Antonin-Magne, à 20h30.

11 avril

FUTSAL

- Seniors masculins, division honneur, La Courneuve – Vision Nova. Gymnase Béatrice-Hess, à 16h.

- Seniors masculins, 1^{re} division, La Courneuve – Villemomble. Gymnase Béatrice-Hess, à 14h.

12 avril

FOOTBALL

- Seniors masculins, 1^{re} division, La Courneuve – AS Paris. Stade Géo-André, à 15h30.

- -17 ans, 1^{re} division, La Courneuve – Villemomble. Stade Nelson-Mandela, à 13h30.

Initiation

Danser le quotidien

Du 26 mars au 1^{er} avril, le centre culturel Jean-Houdremont a accueilli une douzaine de terminales du lycée Jacques-Brel, dans le cadre du projet Danse au lycée, un dispositif pour initier les jeunes à la danse contemporaine.



Lilou, l'intervenante (à gauche), fait répéter aux danseuses des phrases chorégraphiques.

Il est 10h ce lundi 30 mars au studio de danse n° 2. Lilou, l'intervenante, danseuse professionnelle depuis plus de quinze ans, a quelques minutes de retard et les filles de l'option danse de Jacques-Brel discutent dans les vestiaires. Le soleil traverse les immenses baies vitrées et illumine la salle. Les élèves prennent place. Lilou arrive un peu essoufflée et part se changer. L'atelier débute par une question sur le spectacle *Bataille*, joué deux jours plutôt au centre culturel Jean-Houdremont, auquel les filles ont assisté : « Vous avez trouvé des connexions avec ce qu'on a commencé ? », demande-t-elle. « Un peu. Ça ressemble plus au théâtre », répond l'une des lycéennes. Lilou semble satisfaite : cela confirme les propositions travaillées lors des ateliers précédents. Il s'agit de se baser sur des choses quotidiennes, des gestes de tous les jours qui deviennent des éléments chorégraphiques. Place ensuite à une heure et demie d'échauffement : travail des différents appuis, mobilisation du corps au sol, étirements... Après une pause bien méritée, les danseuses revoient les chorégraphies mises en place lors des précédents ateliers. La première reprend des mouvements que l'on peut faire en cours : assises sur une chaise, elles regardent vers le bas, se lèvent, se rassolent, se grattent le bras... Trois groupes se forment : chacun d'entre eux intègre de nouveaux gestes à la chorégraphie de base, avant de les présenter aux autres. Lilou veille à la précision du tout et n'hésite pas à faire recommencer pour parfaire la séquence. Ensuite, les trois équipes exécutent leurs

différentes danses en même temps. Les choses se compliquent : chaque fille s'interrompt une fois pour énoncer un aspect de sa personnalité (« J'aime le rugby », « J'adore nager », « J'ai toujours mal partout... ») sur un ton donné (joyeux, timide, hautain...), tandis que les autres doivent continuer la chorégraphie.

L'amitié chorégraphiée

Les artistes en herbe travaillent ensuite les duos, qui racontent une histoire à travers les mouvements : les deux femmes se saluent, se prennent dans les bras, s'éloignent, se poursuivent, se soutiennent... À chaque fois, une amitié forte mais contrariée semble être mise en scène. À la fin de la séance, Lilou demande aux participantes quel mot pourrait résumer leur impression au mieux : « enrichissement », « évolution » sont prononcés, l'adjectif « meilleur » revient plusieurs fois. Pour l'animatrice, travailler avec des amateurs est un atout : « Cela permet de partir de choses courantes, on tisse par la rythmique, la coordination et l'amplitude un mouvement dansé qui est tiré du quotidien mais qui n'est pas identifiable comme tel. » Pour Coundjy, 17 ans, le projet est avant tout synonyme d'ouverture : « Je ne connaissais pas trop la danse, j'apprends, je touche à l'univers de l'art. Je ne serais jamais allée à des spectacles sans cela. » Leur travail a fait l'objet d'une restitution au centre culturel Jean-Houdremont le mercredi 1^{er} avril. Qui sait s'il n'a pas suscité des vocations ? ● Sophie Cormeray

À L'Étoile

Tous les films du 2 au 15 avril

1, allée du Progrès-Tramway
Hôtel-de-ville.
Tous les films sur répondeur
au 01 48 35 23 04.

+ INFOS : www.ville-la-courneuve.fr

① Soirée découverte, tarif unique 3 €

② Film Jeune public

Prix : Tarif plein : 6 € / tarif réduit : 5 € / abonné adulte : 4 € / abonné jeune, groupes, associations : 2,50 € / pour tous le mercredi : 5 €. Séance 3D : +1 €.

① Les Nouvelles Aventures de Gros-poits et Petits-Point

Suède, 2013, 43 min, VF. De Uzi et Lotta Geffenblad. Sam. 4 à 15h30, dim. 5 à 15h30, lun. 6 à 15h.

Territoire de la liberté

Russie, 2014, documentaire, VO, 1h07.

D'Alexander Kouznetsov.

Ven. 3 à 12h Ciné-déj ①, sam. 4 à 19h.

Bis

France, 2014, 1h38. De Dominique Farrugia.

Ven. 3 à 16h, dim. 5 à 16h30, lun. 6 à 18h45, mar. 7 à 20h30.

Inherent vice

États-Unis, 2014, VO, 2h29. De Paul Thomas Anderson.

Ven. 3 à 18h, sam. 4 à 16h30, lun. 6 à 20h30 ①, mar. 7 à 18h.

Rencontre avec la réalisatrice Fatima Sissani

Les Gracieuses

France, 2014, 1h19.

Sam. 4 avril à 20h30 ①.

Rencontre avec Virginie Legeay, scénariste

Les Jours d'avant

Algérie, 2014, VO, 47 min. De Karim Moussaoui.

Ven. 3 avril à 14h ①.

① Souvenirs de Marnie

Japon, 2014, 1h43, VF. De Hiromasa Yonebayashi.

Mer. 8 à 14h30, sam. 11 à 14h30, mar. 14 à 20h30.

Chante ton bac d'abord

France, 2014, 1h22. De David André.

Mer. 8 à 18h30, ven. 10 à 12h Ciné-déj ①, sam. 11 à 16h30.

The Voices

États-Unis/Allemagne, 2014, VO, 1h49.

De Marjane Satrapi.

Mer. 8 à 20h30, ven. 10 à 18h30, sam. 11 à 18h30, lun. 13 à 20h30 ①, mar. 14 à 18h30.

Un homme idéal

France, 2014, 1h37. De Yann Gozlan.

Mer. 8 à 16h30, ven. 10 à 16h30, sam. 11 à 20h30, dim. 12 à 16h30, lun. 13 à 18h30.

Encré

France, 2015, documentaire, 1h13.

De Rachid Djaidani.

Ven. 10 à 20h30 ① Rencontre avec le réalisateur.

Portrait de l'artiste en jongleur

Série documentaire - épisode 1 : Sean Gandini

France, 70 min, 2014. De Jean-François Valentin et Leonid Kharlamov.

Dim. 12 à 14h30 ①, suivi d'une discussion en présence des auteurs et de Sean Gandini.

① Cendrillon

États-Unis, 2015, 1h44, VF. De Kenneth Branagh.

Mer. 15 à 14h30.

À trois on y va

France, 2015, 1h26. De Jérôme Bonnell.

Mer. 15 à 16h30.

Selma

États-Unis, 2014, VO, 2h08. D'Ava DuVernay.

Mer. 15 à 18h.

Voyage en Chine

France, 2015, 1h36. De Zoltan Mayer.

Mer. 15 à 20h30.

O'marché FRAIS

LA COURNEUVE



DU 29 AVRIL AU 10 MAI 2015



**OUVERTURE
MERCREDI 29 AVRIL**



OUVERT LES 1^{er} - 8 - 14 - 25 MAI



171, av. Paul Vaillant Couturier

4 AVRIL

CINÉMA LES GRACIEUSES



Dans le cadre de la 10^e édition du panorama des cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient, projection des *Gracieuses*, en présence de la réalisatrice Fatima Sissani. La rencontre sera suivie d'un pot amical.

Cinéma L'Étoile, à 20h30. Tarif : 3 euros

ANIMAUX OBSERVATION DES OISEAUX

Une sortie est organisée pour observer les chouettes et autres rapaces qui vivent durant la nuit.

Parc départemental Georges-Valbon, à 23h. Inscription obligatoire au 01 43 11 13 09.

MÉMOIRE BANGLADESH

Commémoration du 44^e anniversaire de l'indépendance du Bangladesh.

Espace jeunesse Guy-Môquet, à partir de 15h.

7 AVRIL

MUSIQUE CONCERT'O DÉJ

Tous les premiers mardis du mois, dégustez de bons petits plats au son des mélodies jouées par les élèves du Conservatoire.

Centre culturel Jean-Houdremont, à 12h.

DÉBAT GRAND PARIS

Débat sur la thématique de la participation des citoyens à la métropole du Grand Paris.

Maison de la Citoyenneté, de 18h30 à 20h30.

8 AVRIL

EMPLOI ALTERNANCE

Munissez-vous de votre CV pour décrocher un contrat de professionnalisation et d'apprentissage aux Quartiers de l'alternance.

Allée du Progrès, à côté du cinéma L'Étoile, de 9h30 à 13h.

HISTOIRES COMMUNES CONTE

Découvrez l'adaptation de *La Petite Fugue des animaux* de Chantal Grimm, dans le cadre du festival de contes Histoires Communes. De 18 mois à 3 ans.

Médiathèque John-Lennon, à 10h.

8 ET 10 AVRIL

EMPLOI TREMLIN

Participez au Tremplin pour les Rencontres pour l'emploi, qui auront lieu le 14 avril.

Espace Maison de l'emploi, de 9h30 à 12h30.

9 AVRIL

RENCONTRE BERNARD CHAMBAZ

Dans le cadre du festival littéraire de Seine-Saint-Denis Hors Limites, rencontre avec l'écrivain Bernard Chambaz, en résidence au Flash et au Red Star de Saint-Ouen.

Maison de la Citoyenneté, à 19h.

CITOYENNETÉ CONSEIL MUNICIPAL

Hôtel de Ville, à 19h30.

DU 10 AU 12 AVRIL

FESTIVAL RENCONTRE DES JONGLAGES

Vendredi 10 avril

- 19h : *All The Fun*, Cie EaEo, salle, 60 min
- 20h : Inauguration Scène conventionnée « Jonglage(s) », suivie d'un cocktail, hall
- 21h30 : *Still Life*, Cirque Bang Bang, rue, 20 min, gratuit
- 22h : *Ceci n'est pas un urinoir*, Collectif Martine à la plage, hall, 60 min

Samedi 11 avril

- 11h : *Water On Mars*, Patrik Elmnert, Wes Peden, Tony Pezzo, médiathèque Aimé-Césaire, 30 min, gratuit
- 14h : Présentation de projets de création, hall, 80 min, gratuit
- 14h30 : *Opticirque*, Cie Longshow, rue, 30 min, gratuit
- 15h30 : *Petits et Moyens Formats*, Création émergente, salle, 70 min
- 17h : *Petit Frère*, Carré curieux, rue, 30 min, gratuit



- 18h : *Still life*, Cirque Bang Bang, rue, 20 min, gratuit
- 19h : *4X4 Ephemeral Architectures*, Gandini Juggling, salle, 65 min
- 21h : *The Baina Trampa Fritz Fallen*, Collectif G.Bistaki, rue, 60 min, gratuit



- 22h : *Ceci n'est pas un urinoir*, Collectif Martine à la plage, hall, 60 min
- 22h : *Cumbia Ya!*, concert, hall, 120 min, gratuit

Dimanche 12 avril

- 14h30 : *Portrait de l'artiste en jongleur*, épisode 1 – Sean Gandin, cinéma L'Étoile, 70 min
- 14h30 : *Opticirque*, Cie Longshow, rue, 30 min, gratuit
- 15h30 : *Petit Frère*, Carré curieux, rue, 30 min, gratuit
- 16h30 : *Moyens formats*, musique, salle, 70 min
- 18h : *Water On Mars*, Patrik Elmnert, Wes Peden, Tony Pezzo, rue, 60 min, gratuit
- 19h30 : *All The Fun*, Cie EaEo, salle, 60 min
- 20h30 : *10000 ans de chasse aux phoques*, création collective, rue, 30 min, gratuit
- 21h : Dj Groundchoo, concert, hall, 120 min, gratuit

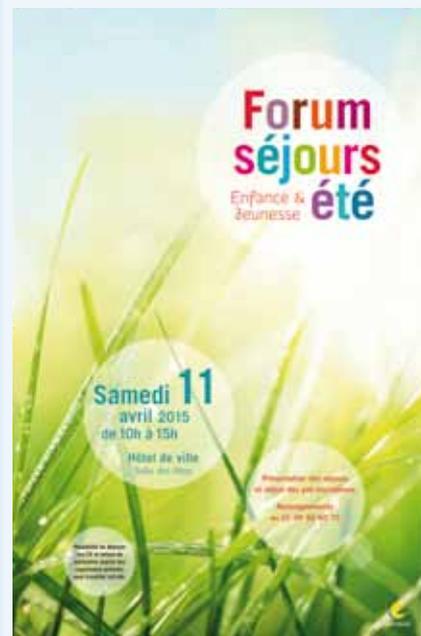
10 ET 11 AVRIL

CONCERT GRAND CHŒUR

Concert de musique romantique allemande. **Auditorium du CRR 93, 5, rue Édouard-Poisson, Aubervilliers, le 10 avril à 20h30 et le 11 avril à 17h30.**

11 AVRIL

FORUM CAP SUR L'ÉTÉ



Pour choisir sa destination d'été ou trouver un job, rendez-vous au Forum séjours d'été, enfance et jeunesse.

Salle de fêtes Hôtel de ville, de 10h à 15h.

MÉDIATHÈQUE INAUGURATION AIMÉ-CÉSAIRE



Rendez-vous à 11h sur le parvis réaménagé pour assister au spectacle *Water On Mars* dans le cadre du 8^e festival Rencontre des jonglages, suivi d'un verre de l'amitié et d'un concert interprété par les musiciens du CRR 93. De 13h30 à 17h, visite de la médiathèque Aimé-Césaire. À 18h45, clôture du festival littéraire de Seine-Saint-Denis, Hors Limites : Véronique Aubouy tentera de résumer le roman de Marcel Proust, *À la Recherche du temps perdu*, en une heure.

Médiathèque Aimé-Césaire, dès 11h.

DU 13 AU 17 AVRIL

EXPOSITION FEMMES

Les Yeux de l'Ouïe, l'Association des ressortissants de la Boucle du Niger en France (ARBNF) et le groupe de parole La Voix des femmes proposent une installation vidéo qui interroge les parcours de Courneuviennes. Quelle place parviennent-elles à trouver? Quels possibles construisent-elles ensemble?

Maison de la citoyenneté.

13 AVRIL

PROJECTION PORTRAITS DE FEMMES

Projection de films réalisés autour du groupe de parole La Voix des femmes : *Portrait des femmes*, organisée par les associations Les Yeux de l'Ouïe, ARBNF et La Voix des femmes.

Maison de la citoyenneté, à 12h.

14 ET 15 AVRIL

EMPLOI FORUM

Munissez-vous de votre CV pour participer aux quatorzièmes Rencontres pour l'emploi.

Stade de France, Chorum, entrée porte E, de 9h30 à 16h30.

DÉBAT LAÏCITÉ

Rencontre avec l'Iranienne Chahla Chafiq, écrivaine et sociologue, exilée en France.

Maison de la citoyenneté, de 12h à 13h30.

DÉBAT SYRIE

Quatre ans après, où en est la révolution syrienne? Deux invités répondront à cette question : Farouk Mardam Bey, directeur des éditions Sindbad-Actes Sud, président de l'Association Souria Ouria (Syrie Liberté) et ex-directeur de la bibliothèque de l'Institut du monde arabe ; et Ziad Majed, politologue libanais, professeur à l'Université américaine de Paris, auteur de *Syrie, la révolution orpheline*.

Maison de la citoyenneté, de 18h30 à 20h30

15 AVRIL

HISTOIRES COMMUNES CONTE



Dans le cadre du festival de contes Histoires communes, *Le Trésor du figuier*, de Rafik Harbaoui, tient autant des *Mille et Une Nuits* que du *Petit Prince*. À partir de 6 ans.

Médiathèque John-Lennon, à 10h.

CARNAVAL PETITE ENFANCE

La crèche familiale, le relais Petite enfance, le lieu d'accueil Parents-enfants, organisent un défilé de la Maison pour tous Youri-Gagarine jusqu'à la Goutte de lait.

Rendez-vous 9h15 à Youri-Gagarine

16 AVRIL

VISITE DES LIVRES ET DU FUN



Visite guidée de la nouvelle médiathèque Aimé-Césaire.

Médiathèque Aimé-Césaire, à 18h.

À la recherche de nos nouvelles stars



Depuis trois ans, la soirée des Talents du lycée Jacques-Brel est l'occasion de mettre les jeunes sous les feux des projecteurs en découvrant leurs performances artistiques.

Organisée par le Conseil des délégués pour la vie lycéenne (CVL), la Soirée des talents se déroulera le vendredi 17 avril dans l'amphithéâtre du lycée Jacques-Brel, de 18h à 20h30. Tous les lycéens sont invités à voir les performances musicales, vocales et théâtrales de leurs camarades. Le nombre exact des participants n'est pas encore connu puisque les auditions auront lieu les mercredis 1^{er} et 8 avril, de 14h à 16h. Il n'y a pas de critère de sélection : tous les candidats qui se présenteront à l'audition seront acceptés. Les intervenants disposeront de 7 minutes sur scène pour réaliser leur performance durant cette soirée extraordinaire qui débutera par un énorme buffet (plats divers, boissons, confiseries...). Enfin, les gagnants qui monteront sur le podium seront récompensés. Mais « nous n'allons pas tout vous dévoiler, il faut que ça reste une surprise ! » Naomi Mukoko, du CVL, n'en dira pas plus. Bon courage et bonne chance à nos talents ! ●

Tarifs : 2 euros en prévente, 3 euros le jour même.



Anaëlle Mundala, l'une des sélectionnées pour la Soirée des talents.

Anaëlle Mundala, participante, en seconde

REGARDS : Peux-tu nous faire une brève description de ton groupe de danse ?

ANAELLE MUNDALA : Il s'appelle Meltin Crew. Nous sommes six filles, âgées de 13 à 17 ans, issues du même quartier. Nous dansons ensemble depuis trois ans. Notre style de danse est le hip-hop New Style mais nous aimons aussi le mélanger avec d'autres styles de danse. Nos entraînements se déroulent le mercredi et le samedi à Pantin, dans une salle mise à notre disposition. Nous sommes autonomes car nous créons nos propres chorégraphies en nous inspirant d'autres groupes comme Les Paradoxal ou les RNG.

R. : Dans quel état d'esprit es-tu ?

A. M. : C'est un vrai défi à relever. Les concurrents sont d'un bon niveau cette année.

R. : Quel numéro vas-tu nous présenter ?

A. M. : Ce sera un show créatif qui va vous transporter. Nous allons raconter une histoire du début à la fin. Nous danserons sur une musique tendance.

R. : Avez-vous une chance de remporter ce concours ?

A. M. : Oui, je crois, car nous faisons une chose que peu de gens font : raconter une histoire en dansant. De plus, nous avons déjà gagné plusieurs concours auparavant.

Fahimat Moilime, en première STMG, deuxième du concours 2014 et participante 2015

REGARDS : Chantes-tu depuis longtemps et as-tu pris des cours ?

FAHIMAT MOILIME : Je chante depuis l'école primaire, mais j'ai appris toute seule en écoutant des chanteuses afro-américaines comme Beyoncé ou Alicia Keys.

R. : As-tu participé à des événements ?

F. M. : Oui, à une journée culturelle à Champigny et à la Soirée des talents de l'année dernière.

R. : Pourquoi revenir cette année ?

F. M. : C'était une bonne expérience et j'adore le chant.

R. : Es-tu stressée quand tu montes sur scène ?

F. M. : Oui, un peu ! Mais dès que je commence à chanter, je me sens bien.

R. : As-tu reçu des propositions pour intégrer des écoles de chant ?

F. M. : Oui, mais j'ai refusé car c'est simplement une passion pour moi, pas le métier que je voudrais exercer plus tard.

R. : Que vas-tu interpréter cette année ?

F. M. : Vous le découvrirez le jour même !

R. : Est-ce que tu répètes beaucoup pour la soirée ?

F. M. : Non, pas du tout, parce que je le fais pour le plaisir et pas pour gagner. ● Dossier réalisé par Soukaina Aissary, Inès Takhlouft, Esraa Sarhan, Maimouna Balayera et Daphcard Philogene